

CONTENTS

Preface	<i>Page</i> 9
1 Introduction	11
2 English Through the Centuries: Some Specimens Analysed and Compared	15
3 The Cousins of English (The Indo-European, especially the Germanic, Languages)	30
4 Some Elements of Phonetics	41
5 How Old English Sounded and How It Was Spelt	56
6 What Old English Manuscripts Look Like	72
7 Old English Words and Word Forms	84
8 Old English Dialects	95
9 Old English Literature	100
10 '1066 and All That'	110
11 How Middle English Was Spelt and How It Sounded	117
12 Middle English Dialects: Scandinavian Loan- Words	126
13 Middle English Literature	136
14 Mediaeval Publication	151
Reading List	161
Index	171

INDEX

- Abbreviations in mss, 79, 153
 Acute accent in OE mss, 68, 69,
 81, 119
 æ (ash, æsc), 20, 78
 Ælfric, 93, 108, 115, 147n.
 Æsc. See æ.
 Affricates, 53, 55
 Alexander, Henry, 162
 Alfred, King, 31, 56, 57, 93, 96,
 108, 115
 Allen, H. E., 151n.
 Alliteration, 62, 102, 141
 Alliterative verse. See Allitera-
 tion.
 Alveolar consonants, 51, 55
 Alveolar liquid, 55
 Alveolar nasal, 49, 54
 Alveolus, 43
 Ampersand, 79
 Anderson, G. K., 165
 Andreas Capellanus, 159
 Angel (Schleswig), 30
 Angles, Saxons, Jutes, 12, 30
 Anglian, 95
 Anglo-Saxon (origin of the
 term), 12
Anglo-Saxon Chronicles, The, 108,
 111
 Anonymity, 148, 158
Apollonius of Tyre, 101, 108
 Aristotle, 138
 Articulation, Point of, 43
 Aryan, 33
Ascension of Christ, The, 107
 Ash. See æ.
 Atkins, J. W. H., 170
 Augustine of Canterbury, St, 76,
 96n.
author, 139
 Autograph, 75n., 154, 155
Ayenbite of Inwit, 147n., 158n.
 Back vowels, 45, 54
 Bacon, Sir Francis, 142
 Baltic, 37
 Bashe, E. J., 161
 Bateson, F. W., 161
 Baugh, A. C., 162, 170
 Bede, St, 30, 97, 106, 108
 Bennett, H. S., 170
Beowulf, 12, 104, 105, 115, 141
 Bible, 12, 15
 Binding, 154, 157, 158
 Black Death, 136
 Boethius, 108
 Boccaccio, Giovanni, 139
 Book prices, 144
 Bosworth, Joseph, 164
 Bradley, Henry, 162
 Brandl, Alois, 167
 Brooke, S. A., 165
 Brown, Carleton, 170
 Brusendorff, Aage, 145n.
 Burns, Robert, 132
 Cædmon, 97, 106
 Cædmonian poems, 106
 Cambridge, 127, 130n.
 Camden, William, 13
Canterbury Tales, The 12, 114,
 123, 133, 140, 144, 146, 149,
 155
 Castilian, 32
 Catelan, 32
 Catchwords, 154
 Celtic, 37
 Celtic loan-words, 92
 Central vowels, 45, 54
 Challoner, Richard, 15
 Chambers, R. W., 141, 167, 170
 Chaucer, Geoffrey, 12, 13, 114,
 115, 116n., 120n., 123, 126,
 127, 131, 133, 139, 140, 142,
 144, 145n., 146, 149, 150, 153,
 159, 168, 169
 Chaytor, H. J., 155n., 166
Christ and Satan, 106
 Church, The, 146
 Clark, J. W., 162
 Clark Hall, J. R., 164, 165

- Closed syllable, 129n.
 Close vowels, 121
 Coghill, Nevill, 168
 Cognate, 72n.
 Compound words, 24, 27, 92, 94,
 113, 128, 147n.
 Consonant(al) function, High
 vowels in, 49
 Consonants, 42, 43, 51
 Consonants, Pure, 51
 Cook, A. S., 167
 Copyright, 149, 152
 Cornwall, 95n.
 Cotton, Sir Robert Bruce, 105n.
 Cotton mss, 105
 Craigie, Sir William, 164
 Cranmer, Thomas, 12
 Crossed *d*. See ð (after *D*).
Cura Pastoralis, 93, 108
 Curtius, E. R., 166
 Cursive, 80, 82
 Cynewulf, 75, 106
 Czech, 37

 Danes. See Scandinavians.
Daniel (OE poem), 106
 Dante, 138, 139n.
 Dares Phrygius, 140
 Daunt, Marjorie, 167
 Declension, 86n.
 Dental consonants, 51
 Dental nasal, 49, 54
 Descending diphthongs, 48
 Dialects, 32, 34, 95f., 126f., 128
 Dickins, Bruce, 167
 Diphthongs, 48, 54, 120n.
 Dobbie, E. van K., 99, 164
 Double consonants, 65
 Dutch, 39
 ð (eth, edh), 20, 78, 79

 Early Modern English (ENE), 13
 East Germanic, 35, 39
 East Midland ME, 127
 Edh. See ð (after *D*).
 Edward the Confessor, King,
 110, 115n.

Elene, 107
 EM. East Midland.
 EME. Early Middle English.
 Emerson, O. F., 166
 End rhyme. See Rhyme.
 ENE. Early Modern English.
 EOE. Early Old English.
 Eth. See ð (after *D*).
 Ēpel, 75
 Exemplar, 84n.
 Exeter Book, 75, 105, 107
Exodus (OE poem), 106
 Explicits, 159
 Expunction, 82
 Eye-rhymes, 61

Fabliaux, 144
Fates of the Apostles, The, 107
 Findern Anthology, *The*, 150
 Flemish, 39
 Foliation, 154
 Footnotes, 158
 Ford, Boris, 167
 Frankish, 24
 French, 32, 35
 French literature written in
 England, 101, 111, 113, 138,
 142
 French loan-words, 23, 113, 114n.,
 134
 French spelling in ME, 114, 117
 French, W. H., 167
 Fricatives, 52, 55
 Friction, 43
 Frisians, 31
 Fronting of consonants, 63, 64, 88
 Fronting of vowels, 63n., 88,
 120n.
 Front vowels, 45, 54
 Futhark, 72, 74

 Gaelic, 37
 Galician, 32
 Gathering, 157
ge- (OE prefix), 129
 Gender 85
Genesis (OE poem), 106

- German, 36, 39
 Germanic, 30, 31, 38, 104n., 134
 Gibbon, Edward, 12
 Glides, 68
 Gloss, 96n.
 Glottal, 55
 Gollancz, Sir Israel, 169
 Gordon, E. V., 169
 Gordon, R. K., 164
 Gothic, 39
 Gothonic, 36
 Gower, John, 127, 142, 143, 150
 Great vowel shift, 120n.
 Greek, 33, 37
 Greek loan-words, 24, 92, 134
 Greenough, J. B., 163
 Gregory, St, 56, 93, 108
 Grein, C. W. M., 164
 Grosseteste, Robert, 151
 ʒ (yogh, ʒoʒ), 20, 118

 Hale, C. B., 167
 Half-long vowels, 46
 Hall, Joseph, 167
 Handwriting, 76
 Hardy, Thomas, 141
 Hare, Kenneth, 169
Havelok, 146
 Hellenic, 37
 Henryson, Robert, 142
 Heusinkveld, A. H., 161
 Higher (vowels), 46, 54
 High German, 39
 High vowels, 45, 54
 Hild(a), St, 98
 Hindi, 33, 37
 Hittite, 33, 37
 Hoccleve, Thomas, 150
 Holthausen, Ferdinand, 164

i- (ME prefix), 129
 Incipits, 159
 Indic, 37
 Indo-European, 33
 Indo-Germanic, 33
 Inflexion, 26, 28, 84, 112, 113,
 128

 Initial rhyme. See Alliteration.
 Innes, E. R., 170
 Iranian, 37
 Irish, 37
 Irish handwriting, 76
 Irregular verbs, 90
 Italian, 32, 35
 Italic, 37

j, Origin of form and meaning of,
 76n., 80, 117
 James I, King, 13
 Japhetic, 33
 Jerome, St, 15
 Jespersen, Otto, 162
 Jones, Daniel, 162
 Joseph of Exeter, 139
Judith, 105
Juliana, 107
 Junius, 106
 Junius ms, 105

 Kane, George, 170
 Kennedy, C. W., 165
 Kentish, 95, 116n., 127, 131,
 132
 Ker, W. P., 165, 169
 Kinaston, Sir Francis, 142
King Horn, 146
 Kittredge, G. L., 163, 168
 Klaeber, Friedrich, 164
 Knott, T. A., 163
 Köhler, J. J., 164
 Kökeritz, Helge, 120n.
 Krapp, G. P., 106n., 164, 170

 Labial consonants, 52, 55
 Labial nasal, 49, 54
 Labio-dental consonants, 52, 55
 Langland, William, 150
 Language families, 31
 Latin, 32, 35, 37
 Latin literature written in
 England, 92, 101, 111, 113,
 138, 142
 Latin loan-words, 23, 92, 94,
 113, 134

- Lawrence, W. W., 170
 Layamon, 142
 Leaf, 157
Legend of Good Women, The, 159
 Length of vowels, 45, 46, 103
 Lengthening of vowels, 129
 Leofric, 105
 Liquids, 50, 54
 Linguo-dental consonants, 52, 55
 Literacy, Mediaval conception of, 101
 Lithuanian, 37
 LME. Late Middle English.
 Loan-words, 23n., 25, 92 (See also French, Greek, Latin, etc.)
 LOE. Late Old English.
 Lollius, 139
 London, 96, 115, 116, 126, 127
 Long consonants, 65
 Long vowels, 46
 Lorris, Guillaume de, 140n.
 Lower (vowels), 46, 54
 Lowes, J. L., 169
 Low German, 39
 Low vowels, 45, 54
 Lucan, 140
 Lydgate, John, 150
- Macron, 47, 68, 69, 79, 81, 119
 Malone, Kemp, 165
 Manly, J. M., 124, 154, 155
 Manuscript authority, 153n.
 Marckwardt, A. H., 163
 ME. Middle English.
 Meech, S. B., 165
 Meillet, Antoine, 162
 Mercian, 64n., 95, 126, 132
 Meun(g), Jean de, 140n.
 Michel of Northgate, Dan, 147n., 158n.
 Middle English, 13
 Midland ME, 126
 Mid vowels, 45, 54
 Minims, 122
 Minstrels, 100, 145
 Moore, Samuel, 163, 165
- Morrison, Theodore, 168
 Mossé, Fernand, 165, 166
- Nasalized vowels, 50
 Nasals, 49, 54
 NE. Modern ('New') English.
 Neilson, W. A., 168
 NEM. North-east Midland.
 Norman Conquest, 102, 110, 136
 Norman-French, 111
 Normans, 111
 North-east Midland ME, 127
 Northern ME, 126, 131, 132, 133
 North Germanic, 35, 39
 Northumbrian, 95, 126, 132
 North Wales, 95n.
- Oakden, J. P., 170
 Occleve, Thomas, 150
 OE. Old English.
 Old English, 13
 Old Norse, 24
 Old Norse loan-words, 24, 133, 134
 ON. Old Norse.
 Open syllable, 129
 Open vowels, 121
 Oral cavity, 44
 Oral tradition, 144
 Orosius, 108
 Orton, Harold, 161, 169
 Oxford, 127
- Page, 157
 Page size, Ms, 157
 Pagination, 154
 Palatal consonants, 52
 Palatal nasal, 50, 54
 Paper, 156
 Parchment, 156
 Parry, J. J., 159
Pastoral Care. See *Cura Pastoralis*.
 Paulus Diaconus, 13
Pearl, 142, 143, 150, 169
 Periphrastic verb forms, 84n.
 Persian, 37
 Peterborough Chronicle, 111

- Phonetic alphabet, 54
 Phonetic drift, 59, 112
Piers Plowman, 13, 141, 143, 150, 152, 154, 155, 169
 Place names, 21, 130n.
 Plagiarism, 140
Plattdeutsch, 39
 Polish, 37
 Pollard, A. W., 168
 Pope, Alexander, 12
 Popular ballads, 149
 Portuguese, 32
 Post-alveolar liquid, 55
 Post-alveolar consonants, 51, 55
 Potter, Simeon, 162
 Prayer, Book of Common, 12, 18n., 159n.
 Preterite, 26n., 87
Pricke of Conscience, The, 151
 Primitive Germanic, 38
 Printing, 137, 149, 153
 Prokosch, Eduard, 162
 Pronouns, 133
 Pronunciation, 56f., 117f.
 Proof-reading, 153, 154
 Proper names, 130n.
 Prose fiction in OE, 101, 108
 Provençal, 32
 Publication, 152
 Punctuation in OE mss, 81
- Quantitative verse, 103
 Quantity of vowels, 45, 46, 103
 Quire, 156, 157
 Quirk, Randolph, 163
- Raising of vowels, 120n.
r-colouring of vowels, 51, 55
 Received Standard, 45
 Reflex, 60n.
 Renwick, W. L., 161, 169
 Resonance chambers, 44
 Rhyme, 61, 103
 Rickert, Edith, 124, 144n., 155
 Robbins, R. H., 150, 170
 Robinson, F. N., 124, 168
 Rolle, Richard, 151
- Romance languages, 32, 37
 Romances, 143, 146
Roman de la Rose, Le, 140, 145n., 152, 153n.
 Round vowels, 47, 54
 RS. Received Standard.
 Rumanian, 32
 Runes, 72, 106
 Russian, 33, 37
- Sampson, George, 164
 Sanskrit, 37
 Savory, T. H., 163
 Scandinavian, 39, 134
 Scandinavian loan-words, 24, 133, 134
 Scandinavians in England, 93, 115, 133
 Schofield, W. H., 169
 Schwa, 46, 121, 129
 Scots, 132
 Scottish Gaelic, 37
 Scribes, 153, 158
 Scriptoria, 152
 Sedgfield, W. J., 164
 SEM. South-east Midland.
 Semi-vowels, 49, 54
 Serjeantson, M. S., 163
 Shakespeare, William, 12, 23
 Sheard, J. A., 163
 Sheet, 154, 156, 157
 Short vowels, 46
 Signature marks, 154
Sir Gawain and the Green Knight, 142, 143, 150, 169
 Sisam, Kenneth, 167
 Skeat, W. W., 168, 169
 Slavic, 37
 Soft palate, 50
 South-east Midland, 115, 116, 120n., 127
 South-eastern ME, 127
 Southern ME, 126, 132
 South-western ME, 126
 Spaeth, J. D., 165
 Spanish, 32
 Spelling, 56f., 117f.

- Spirant, 44
 Statius, 140
Stonor Letters and Papers, 144n.
 Stop, 44
 Stoppage, 44
 Stress, 104n.
 Strong declension of adjectives 86
 Strong verbs, 87, 90

 Taylor, A. B., 170
 Teutonic, 36
 Teutons, 36n.
 Texts, Establishment of, 155
 Thomas Aquinas, St, 138
 'Thopas, The Tale of Sir', 143, 146
 Thorn. See *þ* (after *T*).
 Thynne, William, 153n.
 Tilde, 79
 Title pages, 158
 Tolkien, J. R. R., 167, 169
 Toller, T. N., 164
 Triphthongs, 48
Troilus and Criseyde, 139, 146
þ (thorn), 20, 75, 78, 79, 119n.

 Unround vowels, 47, 54
 Uvula, 51
 Uvular *r*, 51

v, Origin of form and meaning
 of, 76n., 117
 Velar consonants, 52, 55
 Velar nasal, 50, 54
 Vellum, 156
 Velum, 50
 Vercelli Book, 75, 105, 107
 Vergil, 140
 Vernacular literature, 143
 Verse, 102, 143, 148
 Vocabulary of ME, 23
 Vocabulary of OE, 20, 91
 Vocal cords, 42, 44
 Vocalic, 44
 Vocalic consonants, 49
 Voice, 42
 Voiced sounds, 42
 Voiceless sounds, 42

 Vowels, 42, 43, 44, 54
 Vowel shift, 120n.
 Vulgate, 15

 Wales, 95n.
 Wardale, E. E., 163, 165
 Weak declension of adjectives,
 86
 Weak verbs, 87, 90
 Webster, K. G. T., 168
 Weekley, Ernest, 162
 Wells, H. W., 169
 Wells, J. E., 161
 Welsh, 37
 Wessex, 31, 93, 96, 115
 West Germanic, 35, 39
 West Midland ME, 127, 131
 Westminster, 96, 115, 127
 Weston, J. L., 168
 West Saxon, 62, 95, 104, 115,
 116, 126, 132
 West Saxons, 31
 West Wales, 95n.
 Whitby Abbey, 98
 Whitehall, Harold, 165
 William I, King, 110
 William of Wykeham, 132
 Williams, Margaret, 165
 Wilson, R. M., 167, 170
 Winchester, 96, 132
 WM. West Midland.
 Word order, 27, 28, 128
 Wrenn, C. L., 163
 Wright, Joseph (and E. M.),
 163, 165
 Wulfstan, 93, 108
 Wyclif, John, 15, 142
 Wyld, H. C., 161, 162
 Wynn, 75, 79

y (in OE), 66
y- (ME prefix), 129
ye (for *the*), 119n.
yt (for *that*), 119n.
 Yogh. See *ȝ* (after *G*).

 Zippel, Otto, 167